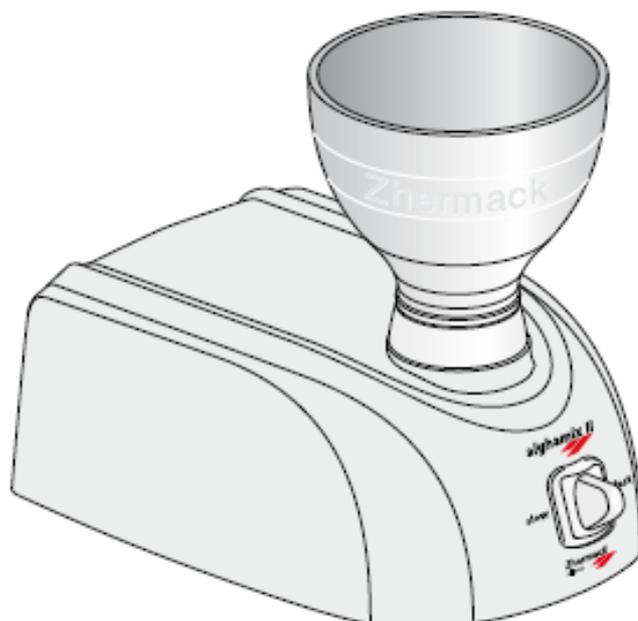


alghamix II

230V – cod. C303230
115V – cod. C303215
230V (UK) - cod. C303231



Zhermack®
CLINICAL



MANUAL DE USO E MANUTENÇÃO

XM2501500

Misturador para alginatos, gessos e silicones

INTRODUÇÃO**CAPÍTULO 1**

- 1.1 Como ler e utilizar o Manual de Uso e Manutenção
- 1.2 Terminologia e símbolos utilizados

INFORMAÇÕES GERAIS**CAPÍTULO 2**

- 2.1 Responsabilidade
- 2.2 Garantia: normas gerais
- 2.3 Pessoal encarregado
- 2.4 Recomendações gerais de segurança

DESCRIÇÃO DO APARELHO**CAPÍTULO 3**

- 3.1 Descrição geral do aparelho
- 3.2 Tabela de componentes
- 3.2.1 Descrição dos componentes
- 3.3 Dados para identificação

CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS**CAPÍTULO 4**

- 4.1 Características técnicas e princípio de funcionamento
- 4.2 Dados técnicos
- 4.2.1 Equipamentos convencionais
- 4.2.2 Acessórios opcionais
- 4.2.3 Peso e dimensões totais

TRANSPORTE E DESLOCAMENTO**CAPÍTULO 5**

- 5.1 Recomendações gerais
- 5.2 Embalar e desembalar
- 5.3 Transporte e deslocamento
- 5.4 Descarte / desmonte

INSTALAÇÃO E PRIMEIRO USO**CAPÍTULO 6**

- 6.1 Recomendações e precauções
- 6.2 Condições ambientais permitidas
- 6.3 Espaço necessário para o uso
- 6.3.1 Mesa de apoio para o trabalho
- 6.4 Conexão com fontes de energia
- 6.5 Primeiro uso
- 6.6 Utilizações previstas
- 6.7 Utilizações não previstas / Utilizações proibidas

USO DO APARELHO**CAPÍTULO 7**

- 7.1 Precauções
- 7.2 Uso do misturador com alginatos
- 7.2.1 Mistura para destros
- 7.2.2 Mistura para canhotos
- 7.3 Uso do misturador com gesso (opcional)
- 7.4 Uso do misturador com silicone (opcional)
- 7.5 Riscos residuais

MANUTENÇÃO**CAPÍTULO 8**

- 8.1 Limpeza do aparelho
- 8.2 Manutenção de rotina
- 8.3 Manutenção extraordinária
- 8.4 Reutilização após um longo período de inatividade
- 8.5 Como contatar a Assistência Técnica Autorizada

DIAGNÓSTICO**CAPÍTULO 9**

- 9.1 Instruções gerais
- 9.2 Problemas e soluções

ANEXOS

- A.1 Declaração de conformidade CE
- A.2 Certificado de garantia e Ficha de Identificação
- A.3 Ficha de intervenções técnicas (Manutenção)
- A.4 Observações

CAPÍTULO 1 – INTRODUÇÃO**1.1 - COMO LER E UTILIZAR O MANUAL DE USO E MANUTENÇÃO**

O presente Manual de Uso e Manutenção fornece as informações sobre instalação, utilização e manutenção do misturador **alghamix II**, fabricado por **Zhermack S.p.A.**

- O **alghamix II** deve ser utilizado conforme as instruções fornecidas neste manual: é, portanto, recomendado que seja feita uma leitura atenta antes da instalação e da utilização do aparelho, sem negligenciar nenhuma indicação, e prestando atenção especial às mensagens escritas em negrito e evidenciadas por meio de quadrados ou símbolos designando situações de perigo ou prudência (ver *parágrafo 1.2*).
- A observância das normas e das recomendações especificadas neste manual permite a utilização do aparelho com total segurança, para que o usuário intervenha sempre de modo adequado.
- O manual de uso e manutenção é parte integrante do aparelho: por isso é necessário conservá-los próximos um do outro. O manual deverá sempre ser conservado em boas condições (optar por um local seco e protegido, ao abrigo do sol e dos agentes atmosféricos, etc. que podem danificá-lo) durante todo o período de utilização do aparelho. Em caso de empréstimo do equipamento a outro usuário, recomenda-se que o manual seja entregue a ele e, em qualquer circunstância, o manual deverá ser conservado até a inutilização completa do equipamento.
- O presente manual deve estar sempre atualizado. Ele deve conter as correções, modificações e adições eventualmente enviadas pelo fabricante. Insira sempre eventuais notas e comentários na parte prevista para este fim ao final do manual (ver *Anexos: Notas*).
- Utilize o manual com cuidado para que ele permaneça intacto.
- Parte alguma deste manual deverá, por nenhuma razão, ser removida ou arrancada.
- Em caso de perda ou deterioração parcial que impeça a consulta do conteúdo deste manual, solicite um novo manual ao fabricante.

Este manual de uso e manutenção é direcionado aos profissionais com a finalidade específica de possibilitar um uso correto do **alghamix II**. Nele são fornecidas informações úteis sobre as utilizações

previstas para este tipo de aparelho. O profissional encontrará particularmente instruções e indicações relacionadas aos seguintes assuntos:

- instalação correta do **alghamix II**;
- descrição do funcionamento do **alghamix II** e de cada um de seus componentes;
- como iniciar o uso do aparelho;
- manutenção correta;
- observância das normas mais elementares para a segurança e prevenção de acidentes.

Este manual é dividido em 9 capítulos. Cada um trata de um assunto específico sobre o aparelho. A parte final do manual compreende também **anexos** que completam a presente documentação.

1.2 – TERMINOLOGIA E SÍMBOLOS UTILIZADOS

É fundamental prestar atenção aos símbolos a seguir e ao seu significado, pois eles existem para colocar em evidência informações específicas (situações que requerem prudência, conselhos práticos ou informações simples). Consulte esta página em caso de dúvidas sobre o significado de um símbolo utilizado neste manual.

- As operações ao longo das quais a inobservância das instruções e a desregulagem do aparelho podem provocar sérios riscos às pessoas serão colocadas em evidência pelo símbolo:



PERIGO!

Este símbolo indica a obrigação de respeitar certas normas que garantem a segurança das pessoas e evita qualquer dano ao aparelho.

- Em situações onde se deve estar atento em vista da existência de zonas ou condições perigosas, ou operações durante as quais a inobservância das instruções fornecidas pode acarretar a anulação de garantia e deterioração do aparelho ou de seus componentes serão advertidas com o seguinte símbolo:



ATENÇÃO! Este símbolo se refere a certas normas de segurança que devem ser respeitadas atentamente, a fim de garantir a segurança das pessoas e evitar qualquer dano ao aparelho.

- As operações ao longo das quais a inobservância das instruções ou uma utilização incorreta dos componentes do aparelho podem provocar sua deterioração ou anulação da sua garantia serão evidenciadas pelo símbolo:



PROIBIÇÃO!

Este símbolo atenta para operações que devem ser evitadas a todo custo, e que são, portanto, proibidas.

- As informações gerais e/ou os conselhos úteis sobre qualquer assunto serão evidenciados pelo símbolo:



OBSERVAÇÃO!

Este símbolo indica informações ou conselhos úteis.

CAPÍTULO 2 – INFORMAÇÕES GERAIS

2.1 – RESPONSABILIDADE

O fabricante se isenta de qualquer responsabilidade em caso de inobservância das instruções contidas no presente manual de utilização e manutenção.

Para qualquer outra informação não incluída nestas páginas, consultar diretamente o representante do fabricante:

Labordental Ltda. Avenida Aratás, 164 - 04081-000, São Paulo-SP - Brasil
Tel. 11 5542 5855 – Fax. 11 5093 7148
<http://www.labordental.com.br> - e-mail: labordental@labordental.com.br

A **Zhermack S.p.A.** se isenta de responsabilidade em relação à segurança das pessoas e ao funcionamento defeituoso do **alghamix II** em caso de danos causados a pessoas e ao aparelho em decorrência do uso de modo não conforme às instruções fornecidas, suscetível de prejudicar a integridade do aparelho ou de modificar suas características originais.

2.2. GARANTIA: NORMAS GERAIS

O certificado de garantia e o formulário de identificação são fornecidos junto com este manual de uso e manutenção. É necessário preencher integralmente o formulário em questão.

Normalmente a anulação da garantia ocorre pelas seguintes razões:

- utilização inadequada do aparelho;
- instalação incorreta;
- manutenção inadequada ou insuficiente;
- modificações ou intervenções não autorizadas pelo fabricante (em particular no que tange aos dispositivos de segurança);
- utilização de peças de reposição não originais.



A Zhermack S.p.A. se isenta de toda responsabilidade por qualquer modificação ou ajuste efetuados sem autorização prévia, por escrito, do fabricante. Por conseguinte: os reparos efetuados por pessoal não autorizado, o uso de peças de reposição não originais e a inobservância das normas de instalação especificadas no presente manual provocam a anulação automática da garantia.

2.3 – PESSOAL ENCARREGADO

As pessoas encarregadas do uso do aparelho se diferenciam pelas seguintes características:

- **operador/usuário:**

peessoa encarregada da utilização do **alghamix II**. Efetua as operações necessárias para o funcionamento do aparelho, tais como a ativação e desativação dos comandos de ligamento e desligamento, a limpeza, as inspeções e intervenções simples, sob condições normais de trabalho.

O operador/usuário somente deve operar a máquina quando já instalada e com as proteções ativadas em conformidade com o que está indicado neste manual.



Antes de usar o aparelho e efetuar qualquer tipo de intervenção, todos os possíveis usuários deste equipamento deverão ler muito atentamente todo o conteúdo deste manual, que foi redigido com o objetivo de garantir uma utilização racional e segura do aparelho. O usuário deverá respeitar o conteúdo e indicar ainda na ficha de intervenção técnica – fornecida juntamente com o manual – as intervenções efetuadas para a manutenção, a reposição dos componentes do aparelho e as indicações sobre uma possível falha na aparelhagem.

- **encarregado da manutenção autorizado pela Zhermack S.p.A.:**

pessoa capaz de intervir sob todas as condições de funcionamento e todos os níveis de proteção, para efetuar os reparos e as regulagens mecânicas e elétricas ou operações de manutenção preventiva em intervalos regulares, efetuando eventualmente a reposição de algumas peças.

2.4 – RECOMENDAÇÕES GERAIS DE SEGURANÇA

O usuário deve seguir atentamente os conselhos fornecidos e as instruções mencionadas para poder utilizar o aparelho em completa segurança e para uma conservação ideal:

- não permitir ao pessoal não autorizado usar o equipamento;
- preparar uma superfície de trabalho ideal, cuidando para que o espaço permaneça sem obstáculos, limpo, seco e adequadamente iluminado;
- evitar distrações durante o uso do aparelho;
- é proibido misturar produtos com características distintas daquelas para as quais o aparelho foi projetado;
- quando ocorrer mau funcionamento, seguir os conselhos do manual: no caso de dúvidas, interromper o funcionamento do aparelho e contatar imediatamente a Assistência Técnica Autorizada;
- jamais abrir compartimentos do aparelho que contenham partes elétricas;
- antes de realizar qualquer operação de limpeza, manutenção de rotina e/ou extraordinária, é preciso assegurar-se de que a tomada do aparelho esteja desconectada da fonte de energia, a fim de evitar danos ao aparelho;
- não substituir o cabo de alimentação nem intervir sobre a tomada fornecida;
- certificar-se sempre de que não haja corpos estranhos na área de trabalho, para evitar danos ao aparelho e/ou às pessoas;
- jamais usar gasolina ou solventes inflamáveis como detergentes, utilizar apenas substâncias apropriadas, não inflamáveis ou atóxicas (ver parágrafo 8.1);
- durante a fase de mistura, usar óculos de proteção adequados.



A Zhermack S.p.A. se isenta de toda responsabilidade em caso de danos causados ao aparelho em consequência de uso inadequado efetuado por pessoas não especializadas e à inobservância das instruções deste manual.

A Zhermack S.p.A. se isenta de qualquer responsabilidade em caso de danos causados às pessoas e aos objetos em consequência de utilização diferente daquela prevista por este manual.



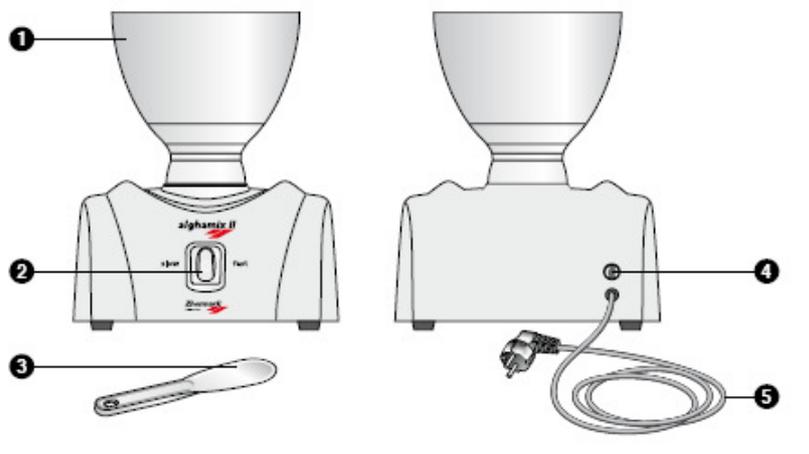
O aparelho está equipado com um sistema elétrico, por conseguinte, em caso de incêndio (ainda que de pouca importância), utilize unicamente um extintor em pó. É proibido o uso de água.

CAPÍTULO 3 – DESCRIÇÃO DO APARELHO

3.1 – DESCRIÇÃO GERAL DO APARELHO

O aparelho descrito neste manual é o **misturador alghamix II**, desenvolvido para misturar alginatos, gesso e silicões, principalmente no ramo dental.

3.2. TABELA DE COMPONENTES

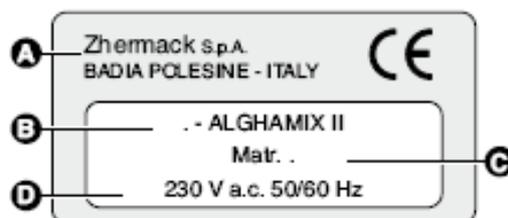


3.2.1 – Descrição dos componentes

1. Cuba para alginatos (350 cc)
2. Seletor de velocidade
3. Espátula para alginatos
4. Fusível de proteção
5. Fio de alimentação

3.3 DADOS DE IDENTIFICAÇÃO

O aparelho descrito neste manual possui uma placa de identificação na qual se encontram indicados os dados de identificação do aparelho e do fabricante.



- | | |
|---|-------------------------------|
| A | Nome e endereço do fabricante |
| B | Código e modelo do aparelho |
| C | Número de série |
| D | Indicação de alimentação |

O aparelho foi fabricado de acordo com as diretivas comunitárias indicadas na “Declaração de Conformidade CE” anexa. Usar os dados de identificação para solicitar reposições, informações e intervenções da Assistência Autorizada. Se a placa for danificada (ainda que parcialmente) e/ou não estiver mais perfeitamente legível, é aconselhável a encomenda de uma nova placa ao fabricante, através do fornecimento das informações necessárias.



Nunca remova ou danifique a placa, para que seja sempre possível obter todos os dados que permitam identificá-la.

CAPÍTULO 4 – CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

4.1 – CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS E PRINCÍPIO DE FUNCIONAMENTO

A **Zhermack S.p.A.** fabrica máquinas muito avançadas do ponto de vista qualitativo e tecnológico, com o objetivo de oferecer ao técnico dental um produto cuja utilização cotidiana demonstre que o produto foi estudado e desenvolvido para atender às suas necessidades.

A **Zhermack S.p.A.** desenvolve seus produtos utilizando os instrumentos mais modernos, o que lhe permite obter aparelhos com características funcionais ideais. A utilização de materiais de primeira qualidade e a realização de todos os controles necessários à segurança do operador asseguram o padrão de qualidade dos aparelhos da fábrica **Zhermack S.p.A.**, tornando-os competitivos em nível mundial.

O princípio de funcionamento que caracteriza o misturador **alghamix II** tem por base a mistura de alginatos e silicões odontológicos. As vantagens que o aparelho oferece são:

- dupla velocidade de mistura;
- 3 anos de garantia total para um uso prolongado e seguro (à exceção da cuba e da espátula);
- tempo de mistura reduzido em 30%, para oferecer maior vantagem ao profissional;
- melhor ergonomia: a posição da cuba permite trabalhar em condições ideais;
- mistura homogênea e menor presença de bolhas: o modelo de gesso resultará mais liso;
- processo de mistura controlado graças a uma velocidade constante.

4.2 – DADOS TÉCNICOS

Dados técnicos misturador **alghamix II**

- | | |
|-------------------------|---|
| • Tensão de alimentação | 230 V ± 10% 50/60Hz (op. 115 V ± 10% 50/60Hz) |
| • Consumo de potência | 50 Watts |
| • RPM (em posição LO) | 120 rpm |
| • RPM (em posição HI) | 250 rpm |

4.2.1 Componentes padrão

Além do presente Manual de Uso e Manutenção, o aparelho inclui os seguintes acessórios:

COMPONENTE	QUANTIDADE
Cuba para alginatos (350 cc)	1
Espátula para alginato	1

4.2.2 – Acessórios opcionais

Mediante pedido, poderão ser fornecidos os materiais a seguir:

COMPONENTE	QUANTIDADE	Código n ^o *
Cuba para gesso 600 cc	1	XR0250650
Embalagem com 6 espátulas para alginato	1	C300990
Espátula para silicões (6)	1	U113250
Bloco de mistura (20 folhas adesivas) (7)	1	C303030
Suporte para silicone (8)	1	XR0250670
Cuba para alginato (350 cc) azul claro	1	XR0250600
Cuba para alginato (350 cc) laranja	1	XR0250601
Cuba para alginato (350 cc) azul	1	XR0250602
Cuba para alginato (350 cc) verde	1	XR0250603
Cuba para alginato (350 cc) branca	1	XR0250604

* **Código n^o**, para usar quando solicitar peças de reposição. Contatar o representante do fabricante.

4.2.3 Peso e dimensões totais

DIMENSÕES TOTAIS SEM EMBALAGEM

Altura	11,6 cm
Largura	18,5 cm
Profundidade	25,4 cm
Peso	3 kg

CAPÍTULO 5 – TRANSPORTE E DESLOCAMENTO

5.1 – RECOMENDAÇÕES GERAIS



Para evitar qualquer dano a pessoas e objetos, recomenda-se prestar muita atenção durante a manutenção do aparelho, e respeitar atentamente todas as precauções mencionadas nos parágrafos a seguir.

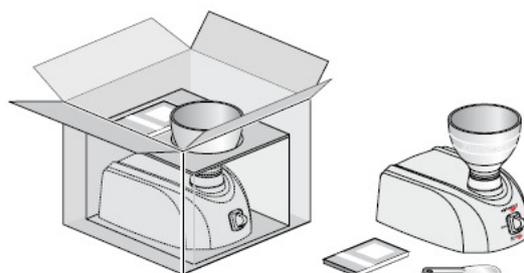
5.2 – EMBALAGEM E DESEMBALAGEM

Todo o material é cuidadosamente conferido pelo fabricante antes de ser despachado. No momento do recebimento, certifique-se de que o aparelho não tenha sido danificado durante o transporte, e que a embalagem esteja intacta e que nenhuma parte esteja faltando.

Em caso de danos ou de partes faltantes, contatar imediatamente o revendedor e o transportador, documentando o problema com o auxílio de fotografias.

A embalagem é composta de uma caixa em papelão contendo em seu interior proteções em plástico expandido. Ela contém:

- o **misturador *alghamix II***;
- o material fornecido com o aparelho (ver parágrafo 4.2.1);
- este manual de uso e manutenção.



É recomendável conservar a embalagem original de modo a poder reutilizá-la em caso de necessidade de transporte ou deslocamento do aparelho, evitando assim o risco de danificar o mesmo devido ao uso de embalagens inadequadas (ver parágrafo 5.3).

5.3 – TRANSPORTE E DESLOCAMENTO

Em caso de necessidade de deslocamento do ***alghamix II***, será preciso:

1. desconectar o aparelho da rede elétrica; recolher todos os acessórios (p.ex.: espátulas e cuba)
2. carregar o aparelho pela parte de baixo, prestando atenção para mantê-lo sempre em posição vertical. Atenção para o peso e para as dimensões totais do equipamento (ver parágrafo 4.2.3), a fim de evitar que ocorram danos de qualquer natureza devido à inobservância de tais dimensões;
3. carregar o aparelho pela parte de baixo, prestando atenção para mantê-lo sempre em posição vertical. Atenção para o peso e para as dimensões totais do equipamento (ver parágrafo 4.2.3), a fim de evitar que ocorram danos de qualquer natureza devido à inobservância de tais dimensões.



Tanto para o transporte quanto para o deslocamento, é proibido carregar o misturador *alghamix II* segurando-o pelo conector da cuba, pela própria cuba ou de maneira não conforme às indicações.

- embalar o misturador *alghamix II* em sua embalagem original ou, caso não seja possível, prestar o máximo de atenção para proteger o aparelho contra golpes ou quedas, uma vez que o equipamento viaja por conta e risco do proprietário.



O fabricante se isenta de toda responsabilidade em caso de disfunções do aparelho ocasionadas pela inobservância das regras mencionadas acima. A garantia será anulada automaticamente.



Em caso de envio ou entrega do aparelho para a Central de Assistência Autorizada, é necessário fornecer uma cópia do documento de compra e uma cópia da ficha de identificação que se encontra ao final deste manual (corretamente preenchida).



Para todo envio através de transporte terrestre, transporte aéreo ou via postal, sempre efetuar expedições seguras.

5.4 – DESCARTE / DESMONTE

Para **descarte da embalagem**, o usuário sempre deverá respeitar as normas em vigor em seu país relacionadas aos materiais a seguir:

- madeira / papel : material não contaminante / poluente mas que deve ser reciclado de maneira adequada;
- poliestireno / plástico: material contaminante / poluente que não deve ser incinerado (fumaças tóxicas) e deve ser eliminado em conformidade com as normas em vigor no país onde for utilizado.

No caso de descarte do aparelho, o usuário deverá sempre fazê-lo em conformidade com as normas CEE e com as leis em vigor no país onde for utilizado, eliminando ou reciclando os materiais a seguir:

- componentes em plástico, aço, vidro, cabos elétricos revestidos, partes em borracha;
- não existem substâncias tóxicas nem substâncias corrosivas.

No que tange a **eliminação de materiais** utilizados para a mistura, seguir atentamente as indicações de cada produto: em qualquer caso, as normas CEE e as leis vigentes no país onde o aparelho for utilizado deverão ser respeitadas.



O produto não deverá ser descartado como lixo urbano, mas ao término de sua vida útil deverá ser realizada coleta seletiva de acordo com as normas locais de descarte.

CAPÍTULO 6 – INSTALAÇÃO E PRIMEIRO USO

6.1 – RECOMENDAÇÕES E PRECAUÇÕES



Antes de realizar a instalação, assegure-se do cumprimento de todas as condições de segurança necessárias, e em seguida verifique atentamente as instruções a seguir:

Para maior clareza, os números das figuras localizadas nos quadros dos parágrafos abaixo correspondem precisamente à numeração utilizada no capítulo 3, relativo à “Descrição do aparelho”.

6.2 – CONDIÇÕES AMBIENTAIS PERMITIDAS

A menos que seja solicitado que o aparelho seja concebido de modo diferente por ocasião do pedido, ele foi desenvolvido para funcionar regularmente sob as seguintes condições ambientais:

Temperatura ambiente mínima	0° C
Temperatura ambiente máxima	40° C
Umidade máxima	90 %

Condições diferentes podem provocar falhas ou rupturas inadvertidas.

A iluminação do local de instalação deve garantir uma boa visibilidade de todas as partes do aparelho.

A luminosidade não deve exceder 200 lux. A iluminação deve ser uniforme e sem reflexos, de modo a evitar todo risco de cegar o operador.



O aparelho não foi desenvolvido nem concebido para operar em locais onde existem riscos de explosão ou incêndio. Todavia, em caso de incêndio, proceda conforme indicado no parágrafo 2.4.



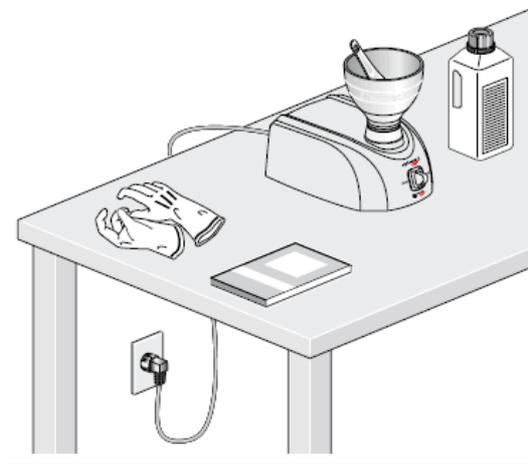
O sistema de iluminação da zona de trabalho deve ser considerado com muita atenção se o objetivo for garantir a segurança das pessoas e a qualidade do trabalho. Na Itália, esta condição é regulada por meio de um decreto ministerial que determina claramente o nível médio de iluminação obrigatória. Em outros países, esta condição é regulada por normas que estão em vigor para prevenir acidentes e para a higiene do trabalho.

6.3 – ESPAÇO NECESSÁRIO PARA USO

A escolha do local e do espaço mais apropriados para a instalação do aparelho é importante tanto do ponto de vista da qualidade do trabalho e da segurança quanto do ponto de vista da manutenção. A zona de trabalho deverá ser suficientemente espaçosa para permitir uma utilização ideal do aparelho, inclusive durante as etapas de limpeza e manutenção. Deverá ser bem iluminada, bem arejada, livre da presença de poeira e ao abrigo da luz do sol.

6.3.1 – Mesa de apoio para o trabalho

O misturador *alghamix II* foi projetado para funcionar apoiado sobre uma superfície rígida e paralela ao solo. Para tal finalidade, as superfícies de apoio e os móveis de serviço (quando o usuário estiver em pé) ou bancadas de trabalho (para usar sentado) constituem excelentes mesas de apoio, contanto que sejam estáveis.



6.4 – CONEXÃO COM AS FONTES DE ENERGIA

O usuário deve providenciar um cabo de alimentação com uma tomada próxima ao local onde o aparelho estiver instalado. Além dos meios de proteção eficazes contra as sobrecargas e os contatos diretos, é necessária a instalação de um disjuntor diferencial no circuito elétrico acima da tomada.

Para efetuar a conexão, utilize a tomada de segurança (16 A, conforme regulamentação europeia) que se encontra na extremidade do fio elétrico: ela deverá ser inserida na tomada providenciada pelo usuário.

No momento da conexão, verificar:

- se a voltagem e a frequência da fonte de alimentação correspondem àquelas indicadas na placa (uma tensão de alimentação inadequada pode danificar o aparelho);
- se a fonte de alimentação de eletricidade está equipada com um sistema de conexão com fio terra apropriado.



É vedado ao usuário fazer adaptações no cabo de alimentação e tomada correspondente. Para toda reposição em caso de deterioração ou desgaste, dirigir-se exclusivamente a Central de Assistência Autorizada.



É obrigatório efetuar um sistema de aterramento apropriado. Caso haja necessidade do uso momentâneo de uma extensão, ela deverá se conformar às normas em vigor no país onde for instalada.

6.5 – PRIMEIRO USO

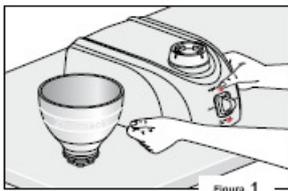


Fig.1 : Apoiar o equipamento sobre a superfície de trabalho (*ver parágrafo 6.3.1*).

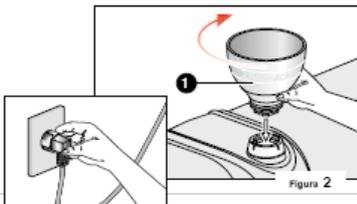


Fig.2 : Introduzir corretamente a cuba (1) no encaixe correspondente, fazendo um giro de 90° em sentido horário.

Conectar a tomada na rede de alimentação elétrica, seguindo atentamente as indicações oferecidas no parágrafo 6.4.



A inobservância de uma das normas de instalação mencionadas acima pode provocar uma disfunção do aparelho e, por conseguinte, anular a garantia.

6.6 – UTILIZAÇÕES PREVISTAS

O misturador *alghamix II* foi projetado para misturar alginatos, gessos e silicões para uso odontológico.

6.7 – UTILIZAÇÕES PROIBIDAS



Qualquer uso que não tenha sido previsto no parágrafo 6.6, relativo às formas de utilização previstas, é considerado uso impróprio, e, portanto, não previsto e considerado proibido.



O uso impróprio do aparelho causa anulação da garantia. A *Zhermack S.p.A.* se isenta de toda responsabilidade devida a danos causados a objetos, usuários ou terceiros.

As principais causas de anulação de garantia estão indicadas no parágrafo 2.2, e no “Certificado de Garantia”, fornecido ao final deste manual.

CAPÍTULO 7 – USO DO APARELHO

7.1 – PRECAUÇÕES

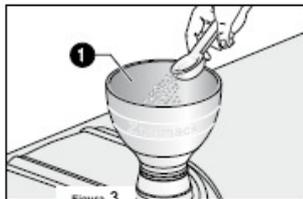


Para ter certeza de estar trabalhando em total segurança, é necessário respeitar as etapas de trabalho do modo como elas estão descritas neste manual.



Para maior segurança, os números das figuras que se encontram dentro dos quadrados dos parágrafos correspondem precisamente à numeração do capítulo 3, relativo a “Descrição do aparelho”.

7.2 – USO DO MISTURADOR COM ALGINATOS



Após efetuar uma preparação correta para o uso do aparelho, proceder da seguinte maneira:

Fig. 3: Utilizando um dosador, vazar o material que se deseja misturar no interior da cuba (1).



Fig. 4: Utilizando um dosador, adicionar na cuba a quantidade de água necessária de acordo com as características do produto usado.

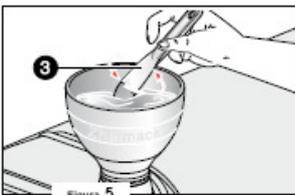


Fig. 5: Pré misturar ligeiramente o material com a espátula (3), para evitar que ocorra levantamento de pó quando ligar a cuba.



A fim de evitar perigos residuais (*ver parágrafo 7.3*) durante a fase de mistura, usar sempre óculos de proteção adequados.

7.2.1 – Mistura para usuários destros

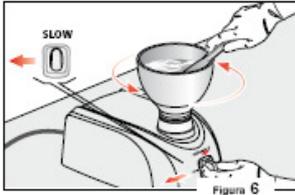


Fig. 6: Iniciar a mistura na modalidade SLOW (LENTO)

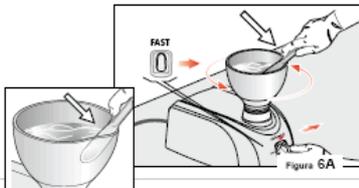


Fig. 6A: Posicionar a espátula para trás, pressionando-a com força contra a parede da cuba. Após alguns segundos, aumentar a velocidade-modalidade FAST(RÁPIDO)

7.2.2 – Mistura para usuários canhotos

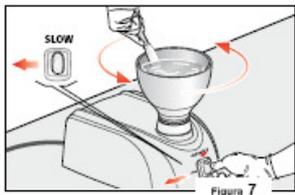
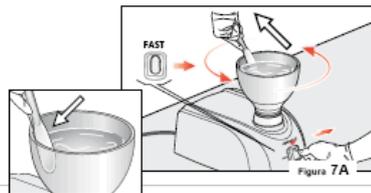


Fig. 7: Iniciar a mistura na modalidade SLOW

Fig. 7A: Posicionar a espátula para frente, pressionando-a com força contra a parede da cuba. - modalidade FAST



espátula para frente, pressionando-a com força. Após alguns segundos, aumentar a velocidade

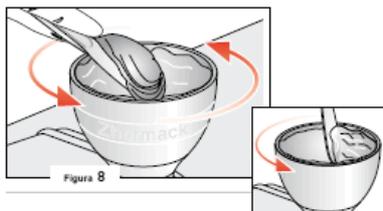


Fig. 8: Apoiar a espátula transversalmente em relação à cuba, na modalidade "LO", para recolher o material misturado.

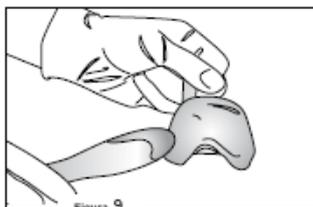


Fig. 9: Vazar o material misturado na moldeira. Ao terminar, desencaixar a cuba do suporte.

7.3 – USO DO MISTURADOR COM GESSO (opcional)

Para gesso, é necessário utilizar a cuba de 600 cc (fornecida mediante pedido).



PARA A MISTURA DE GESSOS, VAZAR PRIMEIRAMENTE A ÁGUA, E EM SEGUIDA O PÓ.



Repetir as operações descritas no parágrafo 7.2, a partir da figura 5.

7.4 – USO DO MISTURADOR COM SILICONE* (opcional)

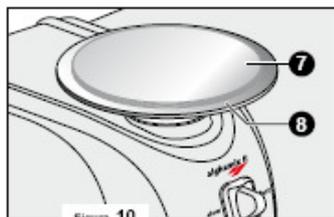


Fig. 10: Após iniciar o uso do aparelho, proceder da seguinte maneira: encaixar o prato (8) no misturador. Certificar-se de que o bloco de mistura encontra-se no lugar (7) e que ainda contenha folhas.

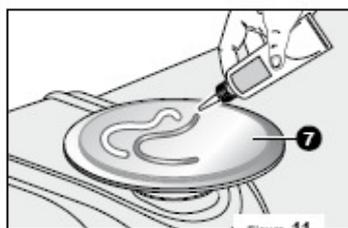


Fig. 11: Depositar as quantidades adequadas dos componentes a serem misturados no bloco de mistura (7).

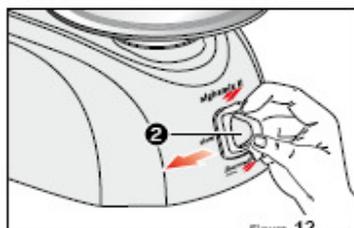


Fig 12: No seletor central (2), gire o botão para a esquerda em posição SLOW para uma velocidade de rotação lenta do prato.



É aconselhável **NÃO** usar o misturador *alghamix II* com o prato em velocidade FAST, pois uma velocidade de rotação alta provoca projeção do material.

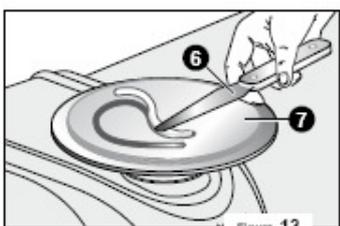


Fig. 13: Usando a espátula para silicone (6), misture os dois componentes até obter uma mistura homogênea. Em seguida, coloque o botão em posição “off” (2).



A fim e evitar perigos residuais (ver *parágrafo 7.3*) durante a fase de mistura, usar sempre óculos de proteção adequados.

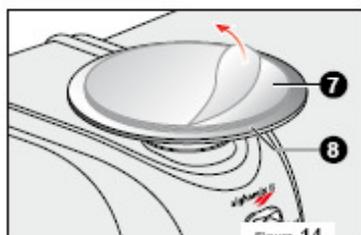


Fig. 14: Desencaixar o prato (8) do suporte, e utilizar o material misturado. Remover do bloco de mistura a folha adesiva utilizada (7).



Certificar-se de que o bloco de mistura (7) sempre contenha folhas adesivas.

(*) Ou ainda outros elastômeros fluidos.

7.5 – RISCOS RESIDUAIS

O risco residual é:

- um perigo impossível de ser totalmente eliminado no momento da concepção do projeto e com técnicas de proteção;
- um perigo potencial impossível de prever.

O misturador **alghamix II** permite misturar produtos para uso odontológico; conseqüentemente, todos os riscos estão representados por:

- projeção de gotas e/ou respingos de material durante a fase de mistura (que poderiam causar ainda graves danos aos olhos);
- intervenções nas partes internas do aparelho efetuadas por pessoal não autorizado.



Respeitar as indicações deste Manual a fim de evitar qualquer acidente. Em caso de dúvidas, sempre se endereçar ao fabricante ou à Central de Assistência Autorizada.
CAPÍTULO 8: MANUTENÇÃO

CAPÍTULO 8: MANUTENÇÃO

8.1 – LIMPEZA DO APARELHO

Para a limpeza do aparelho, utilizar um pano seco ou, se necessário, pouco umedecido com água ou com um detergente não gorduroso. O operador deve manter o aparelho sempre limpo e livre de corpos estranhos, como dejetos, água, líquidos isolantes, etc.

É necessário prever uma fase de limpeza de resíduos ao final de cada ciclo de trabalho (o aparelho deve estar desligado e estável).

Para a limpeza dos componentes da mistura (como, por exemplo, a cuba e a espátula), usar uma esponja e lavar abundantemente em água corrente; se necessário usar um produto detergente para uso doméstico. Enxaguar e secar cuidadosamente todos os elementos antes de reutilizá-los.



É proibido usar líquidos inflamáveis, corrosivos, alcalinos ou tóxicos para limpar o aparelho.

8.2 – MANUTENÇÃO DE ROTINA

Após a limpeza do aparelho (*ver parágrafo 8.1*), o usuário deve se assegurar de que não haja partes danificadas ou mal fixadas; em caso contrário, dirigir-se à Central de Assistência Autorizada.



Na ocorrência de algum dos casos mencionados anteriormente, o usuário está proibido de religar o aparelho antes que o problema seja solucionado.

Em caso de falha ou de outro problema qualquer, o usuário deve imediatamente afixar um aviso sobre o aparelho avisando que se encontra em manutenção e que, portanto, não pode ser ligado (esse tipo de aviso pode ser facilmente encontrado no comércio, certificado conforme as normas regionais).

A manutenção de rotina, a limpeza e um uso correto são fatores indispensáveis que asseguram o funcionamento, a segurança e a durabilidade do aparelho.

8.3 – MANUTENÇÃO EXTRAORDINÁRIA

A manutenção extraordinária abrange os reparos provocados por quebras acidentais e a reposição de partes usadas ou defeituosas.



Todas as intervenções elétricas e mecânicas devem ser realizadas unicamente por um técnico autorizado pelo representante da **Zhermack S.p.A.** no país de venda.



Toda intervenção modificando as características de segurança e prevenção de riscos do aparelho apenas poderá ser efetuada pelo fabricante, que poderá testar a conformidade do aparelho às normas de segurança. Como consequência, toda modificação ou intervenção de manutenção não prevista pelo manual é inadmissível. As modificações, os descumprimentos do regulamento ou os reparos realizados por pessoas não autorizadas, bem como o uso de peças de reposição não originais, eximem o fabricante de qualquer responsabilidade. Se este manual de uso e manutenção não apresentar descrição das operações de manutenção necessárias para o seu caso, contate a Central de Assistência Autorizada.

8.4 – REUTILIZAÇÃO APÓS UM LONGO PERÍODO DE INATIVIDADE

No caso de o misturador **alghamix II** precisar ser iniciado novamente após um longo período de inatividade, faz-se necessário seguir as operações indicadas no capítulo 6, sobre "*Instalação e Primeiro Uso*".

Se o aparelho apresentar defeitos, proceda de acordo com as indicações do capítulo 9 (*Diagnóstico*). Se o problema persistir ou não tiver sido contemplado por este manual, contatar imediatamente a Central de Assistência Autorizada.

8.5 – ASSISTÊNCIA TÉCNICA

Para entrar em contato com a assistência, proceda do seguinte modo:

1. contate a Central de Assistência Autorizada;
2. telefone para o serviço de atendimento ao cliente da **Labordental Ltda.**, e forneça seus dados pessoais (endereço e número de telefone), os dados da placa de identificação do aparelho (*ver parágrafo 3.3*), e explique de maneira clara a natureza do problema;
3. envie um fax para o número **11 5093 7148**, com as informações mencionadas anteriormente, bem como a Ficha de Identificação preenchida corretamente (*ver Anexo 2*).

CAPÍTULO 9 – DIAGNÓSTICO

9.1 – INSTRUÇÕES



Na ocorrência de algum dos inconvenientes mencionados abaixo, elimine-o, respeitando as instruções fornecidas neste manual. Se o problema persistir, contate a Central de Assistência Autorizada.

9.2 – PROBLEMAS E SOLUÇÕES

INCONVENIENTE	CAUSA	SOLUÇÃO
A cuba não gira quando o interruptor geral está em posição "FAST" ou "SLOW".	<ol style="list-style-type: none"> 1. A tomada não foi introduzida corretamente. 2. O fusível está queimado. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Introduza a tomada na fonte de alimentação elétrica. 2. Instale um novo fusível (F 250V 2,5 A) que possua as mesmas características. Contate a Central de Assistência Autorizada.

ANEXOS

A.1 – DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE CE

A.2 – CERTIFICADO DE GARANTIA E FICHA DE IDENTIFICAÇÃO

A.3 – FICHA DE INTERVENÇÕES TÉCNICAS (MANUTENÇÃO)

A.4 – OBSERVAÇÕES

A.1 – DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE CE

O fabricante: **Zhermack S.p.A.**

Via Bovazecchino, 100 - 45021 Badia Polesine (RO) – Itália

Tel. + 39 0425 597 611 – Fax. + 39 0425 53 596

Declara que:

O misturador **alghamix II** foi construído e equipado em conformidade com as diretivas da CEE seguintes, suas modificações mais recentes e a legislação nacional pertinente.

Compatibilidade eletromagnética:

Diretiva 89/336, modificada e completada pelas diretivas 92/31 CEE, 93/68 CEE e 93/97 CEE.

Baixa tensão:

Diretiva 73/23 CEE, modificada e completada pela diretiva 93/68 CEE.

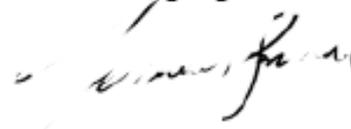
Máquinas de segurança:

Diretiva 98/37 CEE (G.U. n° L207 – 23.07.1998)

É importante ressaltar que a responsabilidade em caso de danos causados por produtos defeituosos termina 10 anos após a data de introdução dos produtos em questão no mercado, por parte do produtor, recaindo sobre o usuário, conforme diretiva 85/374/CEE.

Badia Polesine, 30/10/2008

Tiziano Busin
Managing Director



Tiziano Busin
Diretor Administrativo

A.2 – CERTIFICADO DE GARANTIA E FICHA DE IDENTIFICAÇÃO

1. O fabricante certifica, por meio do presente documento, a fabricação correta deste aparelho, a utilização de materiais de primeira qualidade, a realização de todos os testes finais necessários e a conformidade do produto com as diretivas comunitárias. O produto possui uma garantia de 36 meses a partir da data de entrega ao usuário, tendo como provas o documento de compra e a cópia da ficha de identificação. Estes documentos deverão ser fornecidos à Central de Assistência juntamente com o aparelho. Pelos termos do artigo 1495 c.c., toda pessoa que desejar fazer uso da cobertura de garantia deverá comunicar o problema nos 8 dias que seguirem a sua constatação. A garantia se limita à reposição e ao reparo de componentes ou peças defeituosas, não incluindo as despesas de deslocamento dos técnicos, de transporte, de embalagem, etc. Falhas ou danos resultantes de uma manutenção incorreta, de uma alimentação de energia inadequada, de negligência, de falta de experiência ou de qualquer outra coisa não imputável ao fabricante são excluídos da garantia. Também estão excluídas peças normalmente sujeitas a desgaste. As falhas provocadas por negligência do usuário que não efetua a manutenção de rotina são excluídas da garantia.
2. Todos os reparos, modificações e manipulações realizados pelo usuário ou por terceiros não autorizados acarretarão a anulação imediata da garantia. O fabricante é responsável pelos danos causados por aparelhos defeituosos durante dez anos, a partir da data de colocação à venda dos aparelhos no mercado, período após o qual esta responsabilidade passa a recair sobre o usuário, em conformidade com a diretiva 85/374/CEE.
3. Para toda intervenção sob garantia, o comprador deverá se dirigir somente ao vendedor, aos centros de assistência indicados por ele ou ao próprio fabricante. A garantia dá direito à substituição gratuita dos componentes defeituosos. O direito de troca do aparelho inteiro está excluído dos termos da garantia.
4. No evento de contestações sobre a aplicação da garantia, da qualidade ou das condições dos aparelhos fornecidos, o comprador não poderá suspender ou retardar o pagamento da soma total ou das parcelas, sob a pena de perda da garantia.
5. Nenhuma indenização poderá ser exigida pelo comprador em consequência da parada do funcionamento do aparelho.
6. A garantia é anulada nos casos mencionados a seguir:
 - a. dano do aparelho provocado pelos seguintes elementos: quedas, choques, derramamento de líquidos, relâmpagos, catástrofes naturais, qualquer causa não provocada por algum defeito de fabricação;
 - b. instalação incorreta;
 - c. conexão com a fonte de alimentação realizada incorretamente (tensão nominal de alimentação incorreta);
 - d. remoção, rasura ou dano à placa de identificação e número de série.
7. Os componentes a serem substituídos sob garantia deverão ser restituídos ao representante da **Zhermack S.p.A.**, que terá o encargo do envio da peça de reposição. Todas as peças não restituídas implicam o pagamento da peça de reposição por parte da pessoa que fizer a encomenda.
8. O fabricante e o distribuidor não se obrigam a ceder aparelhos de substituição durante o período de reparo.
9. Por motivos fiscais, as peças para reposição serão fornecidas sob garantia somente se os requisitos necessários forem respeitados para que a garantia seja reconhecida como válida.
10. Para outros casos que não sejam contemplados por este Certificado de Garantia e pelo regulamento, referir-se ao Código Civil.
11. As faturas que se referem à mão-de-obra, aos deslocamentos e peças de reposição para conserto serão pagas no momento da sua apresentação.
12. O fabricante e o revendedor se comprometem a tratar os dados recolhidos de acordo com as normas em vigor em matéria de tratamento de dados (incluindo os dados relativos ao respeito às normas de segurança) e conforme o conteúdo do informe sobre o tratamento dos dados.

LABORDENTAL LTDA .
Av. Aratãs 164 – Indianópolis
São Paulo, SP – 04081-000
Fone: (11) 5542-5855 Fax: (11) 5093-7148
labordental@labordental.com.br www.labordental.com.br

Zhermack®
CLINICAL 

Zhermack S.p.A. - Via Bovazecchino, 100
45021 Badia Polesine (Rovigo) Italy
Tel. +39 0425 597611 - www.zhermack.com

